# V K A – Bulletin

## Ausgabe 1/16

**Association Suisse des Agents-Représentants**

**Associazione Svizzera degli Agenti Rappresentanti**

**Swiss Commercial Agents Association**

---

**c/o DW Finanz GmbH, im Bölli 16, 8259 Kaltenbach**

**Tel. 044 340 18 88**

**www.vka.ch**

**vka@vka.ch**

# News

**Vom 19.5. – 21.5.2016 findet dieses Jahr das jährliche IUCAB-Meeting in Malaga statt. Wir informieren Sie nach dem Treffen über die Neuigkeiten.**

# V A K A N T E  V E R T R E T U N G E N

## KUNSTSTOFF / METALLWAREN / WERKZEUGE / MASCHINEN / INDUSTRIEPRODUKTE

- - - - - -

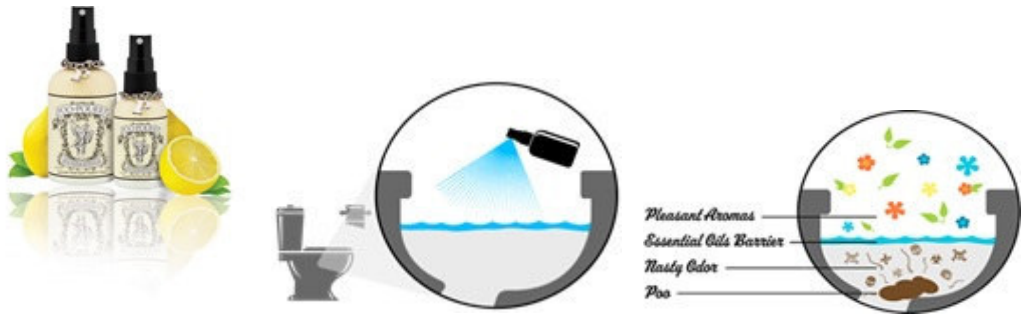
## MESSGERÄTE / PRÄZISIONSINSTRUMENTE / OPTIK

- - - - - -

## COMPUTERPROGRAMME / DIENSTLEISTUNGEN / HANDEL / BÜRO

- - - - - -

## PARFUMERIE / COIFFURE / GESUNDHEITSARTIKEL / FARBEN / LACKE / KOSMETIK

| | | |
|---|---|---|
| 201512 | CH | POO-POURRI® Before-You-Go® Toilet Spray<br>Poo~Pourri is a deodorising toilet spray, which consists of a blend of essential oils and other natural compounds which creates a protective film on the surface of the water in a toilet bowl.<br>  |

**IT WORKS... guaranteed**

Spritz 3-5 sprays into the toilet bowl on the water's surface. Proceed to use toilet as usual. The natural essential oils create a barrier-trapping odor *under* the surface, *before* it begins!

**IT'S ONLY natural!**

- NO alcohol
- NO aerosol
- NO parabens
- NO phthalates
- NO formaldehyde
- NO synthetic fragrance

If you are interested in buying our products or being a reseller plase contact Sophia at sophia@sophia-inn.com

Sophia E-commerce SA
Via Nassa 3
6900 Lugano
Switzerland
Tel: +43 (0) 699 117 03 177
Email: sophia@sophia-inn.com

| | | |
|---|---|---|
| 201513 | I | EURO SO.CAP. HAIR EXTENSION<br><br>EURO SO.CAP.. ist eine weltweit führende Firma in der Herstellung und dem Vertrieb von Haarverlängerung, in über 45 Ländern auf der ganzen Welt, mit einer Erfahrung von über 40 Jahren.<br><br>EURO SO.CAP. verwendet nur und ausschließlich 100% Naturhaar für seine Produktionen.<br><br>Das Haar wird von einem Team von 100 Handwerker verarbeitet und 90% der Produktion des Haares wird von Hand gefertigt.<br><br>Die wichtigsten Linien sind : Haarverlängerungen mit Keratin ; doppelseitiges klebeband mit Haar, clip -on extensions; ring-on extensions; tressen; unbehandeltes Haar.<br><br>Geben Sie bitte einen Blick auf unsere Website: www.eurosocap.com<br><br>**WIR SUCHEN NACH VERTRETERN/AGENTEN**, die uns helfen können, Kontakt mit Großhändlern für Friseure und Friseursalons in der Schweiz aufzunehmen.<br><br>Für weitere Informationen, zögern Sie nicht uns zu kontaktieren. Ein folgendes Treffen in unserem Unternehmen, um die gesamte Produktion und unsere Fabrik-Systeme zu vorstellen ist auch empfehlenswert.<br><br>EXPORT DEPARTMENT<br>EURO SO.CAP. SRL<br>VIA SAN FRANCESCO A PATRIA<br>80014 GIUGLIANO IN CAMPANIA (NA)<br>TEL. +39.81.8196362<br>FAX + 39.81.8196365<br>info@eurosocap.com<br>www.eurosocap.com<br><br>**EURO SO.CAP. HAIR EXTENSIONS - MADE IN ITALY:**<br><br>**EURO SO.CAP.** is present in more than 45 Countries all over the world with an experience of over 40 years in the processing of natural hair for the production of hair extensions.<br><br>**EURO SO.CAP.** has always chosen to use 100% high quality natural hair for its productions<br><br>The hair is processed by a team of 100 craftsmen and 90% of the production of the hair is made by hand.<br><br>Our main lines are: pre-bonded hair extensions with keratin; tape on extensions with double-adhesive tapes; clip-on extensions; ring-on extensions; weft hair; pure untreated virgin hair.<br><br>Please give a look at our website: www.eurosocap.com<br><br>**WE ARE LOOKING FOR AGENTS/REPRESENTERS** that can help us establishing a contact with wholesalers for hairdressers and hair salons in Switzerland. |

For further details, don't hesitate to contact us. A following possible meeting in our company in order to introduce the whole production and show our factory systems is also recommendable.

EXPORT DEPARTMENT
EURO SO.CAP. SRL
VIA SAN FRANCESCO A PATRIA
80014 GIUGLIANO IN CAMPANIA (NA)
TEL. +39.81.8196362
FAX + 39.81.8196365
info@eurosocap.com
www.eurosocap.com

EURO SO.CAP.®
HAIR EXTENSION

**EURO SO.CAP. EXTENSIONS DE CHEVEUX - Made in Italy:**

**EURO SO.CAP.** est présente dans plus 45 pays partout dans le monde, avec une expérience de plus de 40 ans dans le traitement de cheveux naturels pour la production d'extensions de cheveux.

**EURO SO.CAP.** a choisi d'utiliser toujours des cheveux 100% naturels de haute qualité pour ses productions.

Les cheveux sont traitées par une équipe de 100 artisans et 90% de la production des extensions est faite à la main.

Nos lignes principales sont: extensions de cheveux pré-collées à la kératine; extensions de cheveux à bandes adhésives (tape-on); extensions à clips (clip-on); extensions «ring-on» ; extensions de cheveux trame; cheveux purs vierge non traités.

S'il vous plaît, visitez notre site Web: www.eurosocap.com

**NOUS RECHERCHONS DES AGENTS/REPRESENTANTS** qui peuvent nous aider établir un contact avec des grossistes  qui travaillent avec les coiffeurs et les salons de coiffure en Suisse.

Pour plus de détails, n'hésitez pas à nous contacter. Un éventuel rendez-vous dans notre entreprise afin d'introduire l'ensemble de la production et de vous montrer les systèmes de l'usine est également recommandé.

DEPARTEMENT EXPORT
EURO SO.CAP. SRL
VIA SAN FRANCESCO A PATRIA
80014 GIUGLIANO IN CAMPANIA (NA)
TEL. +39.81.8196362
FAX + 39.81.8196365
info@eurosocap.com
www.eurosocap.com

| | | |
|---|---|---|
| | | La Euro So.Cap. è un'azienda leader a livello globale nel settore della lavorazione e distribuzione di Hair Extension, presente in oltre 45 paesi del mondo, con un'esperienza di oltre 40 anni.<br><br>La sua struttura fa fede su uno staff di oltre 100 artigiani, maestri nella lavorazione dei capelli, e su di una organizzazione logistica che si estende su una superficie di oltre 5000 $mq_2$. La lavorazione dei capelli è affidata ad un team di circa 100 artigiani e viene effettuata al 90% a mano.<br><br>Per le sue produzioni, la EURO SO.CAP. ha scelto di utilizzare solo ed esclusivamente capelli naturali puri al 100%.<br><br>Le nostre linee principali sono rappresentate da: estensioni con cheratina; estensioni con bi-adesivo; estensioni con clip; ciocche con anellini ring-on; capelli tessiti; capelli puri non trattati.<br><br>Vi invitiamo anche a dare uno sguardo al nostro sito web: www.eurosocap.com.<br><br>**CERCHIAMO AGENTI/RAPPRESENTANTI** che possano aiutarci nello stabilire contatti con grossisti per parrucchieri e saloni di bellezza in Svizzera.<br><br>Per ulteriori dettagli, non esitate a contattarci. E' consigliato un incontro presso la nostra struttura al fine di presentarVi la nostra intera produzione e mostrarVi i nostri sistemi di lavorazione.<br><br>EXPORT DEPARTMENT<br>EURO SO.CAP. SRL<br>VIA SAN FRANCESCO A PATRIA<br>80014 GIUGLIANO IN CAMPANIA (NA)<br>TEL. +39.81.8196362<br>FAX + 39.81.8196365<br>info@eurosocap.com<br>www.eurosocap.com |

## PAPIER / GESCHENKARTIKEL / SCHMUCK / UHREN / BILDER / BÜCHER

| | | |
|---|---|---|
| 201514 | CH | ***Wir suchen Handelsvertreter/innen für 3D-Postkarten***<br><br>*Sind Sie in den Bereichen Papeterie / Geschenkartikel tätig, dann können wir Ihnen ein attraktives Produkt auf den Weg mitgeben.*<br>*Durch den speziellen 3D-Effekt sind die Karten einzigartig und faszinieren die Kundschaft.*<br>*Die grosse Fülle an Motiven bringt es mit sich, dass sie in den verschiedensten Geschäften angeboten werden können. Von der Papeterie, über den Geschenkladen bis hin zu Zoo-Shops und Tierhandlungen. Es gibt fast keine Branche für die nicht ein passendes Motiv zu finden ist.*<br><br>*Der bisherige Kundestamm kann übernommen werden, Reisegebiet ganze Schweiz oder Tteilgebiete.*<br>*Die Vergütung erfolgt auf branchenüblicher Provisionsbasis.*<br>*Einen ersten Überblick können Sie sich auf www.authentic-cards.ch verschaffen.*<br><br>*Interessiert?*<br>*Mailen Sie ihre Unterlagen an Herrn Erwin Peter - e.peter@verlags-service.ch. Gerne beantwortet er auch Ihre Fragen.* |

**NAHRUNGSMITTEL / WEINE / SPIRITUOSEN**

- - - - - -

**MÖBEL / INTERIEUR / GARTEN / GASTRONOMIE**

- - - - - -

**TECHNIK / BAU / VERPACKUNG**

- - - - - -

**HAUSHALT / SPORT / SPIELWAREN**

- - - - - -

**TEXTILIEN / SCHUHE / MODE**

- - - - - -

**AUTOMOBIL**

- - - - - -

**WERBEMITTEL/INTERNET**

- - - - - -

## BAU / HAUS / BELEUCHTUNG / DEKORATION

| | | |
|---|---|---|
| 201516 | F | **Grad** *Life Time Outdoor*<br> <br><br>Wir suchen einen Handelsvertreter im Vertrieb von **Terrassen Systemen**!<br><br>Die Marke **grad** gilt als Leader im Bereich von hochwertigen Terrassen Systeme in Frankreich.<br><br>Auch in Deutschland, Österreich, Benelux, Italien, Canada, Australien, sind wir vertreten.<br><br>Produktion und Sitz der Gesellschafft: Niedermodern, 35 km nördlich von Straßburg.<br><br>Unser Erfolg beruht hauptsächlich auf zwei Punkten:<br>1. Ein patentiertes und mehrmals gekröntes Befestigungssystem; der **Clip JuAn**<br>2. Ein spezifisches und einzigartiges Zeichnungsprogramm; **grad3D**<br><br>**Grad** *Life Time Outdoor* sucht neue Unternehmensvertreter für den Ausbau der Geschäftsaktivitäten in der Schweiz.<br><br>**Unsere Produkte:**<br>- Aufbau Systeme aus Aluminium für Holz und Keramik Terrassen<br>- Edle Geländer und Sichtschutz Elemente<br><br>**Unsere Kunden:**<br>Überwiegend,<br>- Gartenlandschaftsgestalter mit einem gewissen Umfang, Parkett und Boden Spezialisten.<br><br>Aber auch für eine bestimmte Ausführung unserer Produkte,<br>- Holzfachmärkte und Baumaterialmärkte<br><br>**Wir erwarten:**<br>- Unternehmergeist, Eigenverantwortung für den Vertrieb in der Schweiz<br>- Erfahrung im Handel oder im technischen Vertrieb<br>- Erfahrungen in dem Bereich der Gartengestaltung oder im Bau generell<br><br>**Wir bieten Ihnen:**<br>- Interessante finanzielle Entlöhnung auf Provisionsbasis<br>- Umfassende Schulung (die Unterkunftskosten gehen auf uns)<br>- Motivierende und sehr erfolgreiche Produkte<br>- Langfristige Zusammenarbeit<br><br>Bitte senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung an w.andres@groupe-grad.com<br>Wir freuen uns auf Ihren Kontakt! |

## MEDIZIN-/GESUNDHEITSPRODUKTE/PHARMA

- - - - - -

# DIVERSES

| | | |
|---|---|---|
| 201515 | B | **DAS LADDERS** develops, manufactures and commercializes standard and custom made high quality **aluminum ladders, step ladders and climbing materials** for professional and semi-professional use. The products meet the highest quality and safety standards.<br><br>As a Belgian company, our aim is to achieve 100% reliability in all our processes, deliveries and agreements.<br>DAS Ladders is a **market driven, competitive and innovative trendsetter** and aims at the development of long-term relationships with its customers, nationally and internationally.<br><br>Our core values are:<br><br>1. **Quality**<br>With DAS ladders you will find everything under one roof. From R&D to production to sales. Due to the high level of standards we set for our products and an optimal quality control, we guarantee that any ladder that leaves our factory is of superior quality.<br><br>2. **Innovation**<br>DAS Ladders is a trendsetter in the world of ladders and step ladders. Our R&D team is continuously working on adjustments to existing products and inventing new products in order to optimize our range.<br><br>3. **Personalisation**<br>Through the years, DAS Ladders has been a trendsetter for custom products. Since we think together with our client, DAS Ladders is not only a ladder builder but also a partner in the field of R&D and marketing. Our customization is unique in the world of ladders and step ladders.<br><br>4. **Dealer network**<br>DAS Ladders works with a loyal dealer network. We wish to support them with communication and marketing tools. Professional end users are directed to our dealers.<br><br>**We look for an agent in order to sell our products to dealers of construction, iron and paint materials.**<br><br>If you would be interested, please send your CV to kurt@dasladders.be.<br><br>Das Ladders, top quality ladders built by specialists!<br><br> |

| | | |
|---|---|---|
| 201602 | CH | **BioTrans AG** est le leader Suisse dans les systèmes automatisés de gestion des déchets alimentaires dans les grandes cuisines professionnelles. Notre clientèle sont la grande hôtellerie, les grand restaurants, les cantines, les E.M.S. et tous les autres types de la restauration collective.<br><br>Afin d'avancer notre présence dans la Suisse-Romande nous cherchons dès maintenant un<br><br>**Partenaire pour la Suisse Romande**<br><br>La société BioTrans AG est très active en Suisse Alémanique, en Allemagne, Autriche et Danemark. Nous souhaitons mettre en place des activités intensifiées dans la vente et dans la distribution de nos produits et dans le service après-vente. Le partenaire s'occupera aussi de nos installations existantes.<br><br>Vos **responsabilités** seront, entre autre :<br><br>• Représentations de BioTrans AG en Suisse Romande<br>• Recherche clientèle, consultation des clients en Suisse-Romande, Key Account, conclusions des ventes<br>• Prise en charge des clients et des installations existantes<br>• Premier contact lors du service après-vente ou la réalisation d'un service dans une structure existante<br>• Lancement des nouveaux produits dans le champ de la gestion de déchets<br>• Élargissement du portefeuille de produits en coopération avec BioTrans AG<br>• Représentations lors des salons régionaux<br><br>Dans l'idéal vous **répondez** aux conditions préalables suivantes :<br><br>• Idéalement vous avez déjà une clientèle / représentation de produits similaires<br>• Des contacts et expériences dans la vente dans la restauration professionnelle, la construction ou la collecte des déchets<br>• Identification avec des produits techniques et écologistes<br>• Maîtrise de l'Allemand, écrit et parlé, et Anglais<br>• Image positive<br>• Structure de service technique existante (facultatif)<br><br>Si vous êtes à la recherche d'une tâche de distribution exigeante et d'un marché prometteur, nous vous offrons la possibilité de développer un partenariat lucratif et à long terme.<br><br>Nous serions heureux de recevoir votre dossier par Email ou courrier à l'adresse suivante :<br><br>**BioTrans AG**<br>Daniel Senn<br>Sonnmattstrasse 6 - 8<br>9532 Rickenbach TG<br>Telefon 071 929 20 00<br>E-Mail: daniel.senn@biotrans.ch<br>Web: www.biotrans.ch |

**BioTrans AG** ist ein innovatives Unternehmen, welches sich im Umfeld erneuerbarer und wiederverwendbarer Energien engagiert. Als Schweizer Leader für Speisereste-Entsorgungsanlagen beschäftigen wir uns mit der Entsorgung von Gastroabfällen in Profiküchen. Neben Grossgastronomie und Hotellerie zählen Spitäler, Alters- und Pflegeheime, Betriebskantinen, Catering-Unternehmen und Restaurants zu unseren Kunden.

Um den Vertrieb in der Westschweiz gezielt voranzutreiben, suchen wir per sofort einen

**Vertriebspartner / Handelsvertretung Westschweiz**

Die Firma BioTrans AG ist bereits in den Märkten CH, DE, AT und DK aktiv. Für den Vertrieb unserer Produkte und Dienstleistungen und die Betreuung bestehender Anlagen und Kunden in der Westschweiz, möchten wir unsere weiterführenden Vertriebsaktivitäten basierend auf einem Vertriebspartner / Handelsvertretung aufbauen.

Zu Ihrem **Aufgabengebiet** gehört:

- Vertretung BioTrans AG in der Westschweiz
- Kundenakquise, Kundenberatung, Key Account, Verkaufsabschlüsse
  Betreuung der bestehenden Kunden und Anlagen
- Erstbetreuung bei Service oder Durchführung Service bei entsprechender Struktur
- Einführung neuer Produkte im Bereich Abfallbranche
- Ausbau des Produktportfolios zusammen mit BioTrans AG
- Messevertretung im Vertriebsgebiet

Als ideale **Voraussetzung** mitzubringen sind:

- Idealerweise haben Sie einen bestehenden Kundenstamm / Produkte in Vertretung
- Kontakte und Verkaufserfahrung im Bereich Gastronomie, Baugewerbe oder Entsorgungsbranche
- Identifikation mit technischen und umweltbewussten Produkten
- Schriftliche und mündliche Korrespondenz in Deutsch und Französisch
  Einwandfreier Leumund
- Bestehende Servicestruktur (nicht zwingend)

Wenn Sie sich für eine anspruchsvolle Vertriebsaufgabe und den Aufbau eines zentralen Marktes mit hohem Potenzial einsetzen möchten, so bieten wir Ihnen die Möglichkeit, eine langfristige und lukrative Partnerschaft mit uns aufzubauen.

Wir freuen uns auf Ihre elektronische oder schriftliche Bewerbung an:

**BioTrans AG**
Daniel Senn
Sonnmattstrasse 6 - 8
9532 Rickenbach TG
Telefon 071 929 20 00
E-Mail: daniel.senn@biotrans.ch
Web: www.biotrans.ch

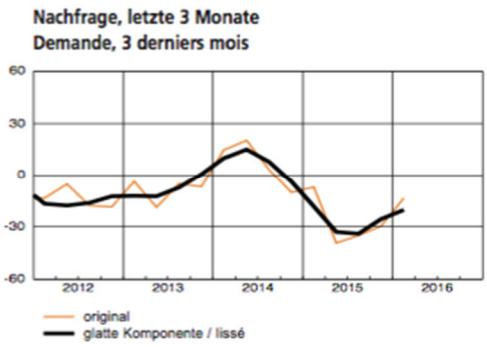
HANDELSchweiz
Commerce Suisse | Commercio Svizzera | Swiss Trade

Güterstrasse 78, Postfach 656, CH-4010 Basel, info@handel-schweiz.com, www.handel-schweiz.com, T +41 61 228 90 30, F +41 61 228 90 39

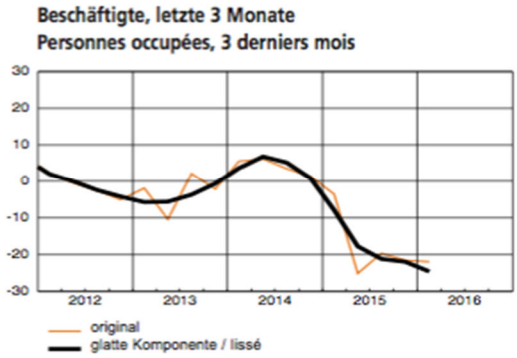
**Aktuelle Medieninformation**

# Konjunkturumfrage zeigt abnehmende Nachfrage
# **Eingetrübte Geschäftslage zum Jahresanfang**

**Die KOF-Konjunkturumfrage von Handel Schweiz deutet auf eine erneute Eintrübung der Geschäftslage im Grosshandel hin. Obwohl sich der Rückgang der Nachfrage insgesamt verlangsamt, melden noch rund 35% der Grosshändler eine deutliche Abnahme, während sich lediglich 14% einer Zunahme erfreuen. Die Lagerbestände wurden weiter reduziert, gelten aber immer noch als zu gross. Ausserdem wurde die Belegschaft im vergangenen Quartal wieder etwas stärker abgebaut.**




Die Nachfrage im Grosshandel ist zu Beginn 2016 nur leicht gestiegen. Quelle KOF




Die Zahl der Beschäftigten im Grosshandel sinkt Anfang 2016 weiter. Quelle KOF

Bereits bei der letzten Konjunkturumfrage, welche im Auftrag von Handel Schweiz jeweils vierteljährlich durch die KOF Konjunkturforschungsstelle der ETH Zürich durchgeführt wird, prognostizierten die befragten Grosshändler einen weiteren Rückgang der Geschäftsfälle. Tatsächlich nahm die Nachfrage und der mengenmässige Verkauf in den verschiedenen Branchen weiter ab. Eine Entwicklung, die die befragten Unternehmen auch in Zukunft fortgesetzt fürchten. So stellt die ungenügende Nachfrage denn auch das bedeutendste Handelshemmnis dar. Einzig die Grosshändler von landwirtschaftlichen Grundstoffen und die IT-Branche schätzen die Lage weniger pessimistisch ein. In der IT-Branche ist die Nachfrage merklich angestiegen und zudem vermeldeten die Befragten erstmals seit über einem Jahr einen Anstieg der Beschäftigtenzahl.

**Erwartungen für die Zukunft getrübt**

Bis auf die Branchen der Grosshändler für landwirtschaftliche Grundstoffe, der IT, der Nahrungs- und Genussmittel und der Grosshändler von Gebrauchs- und Verkaufsgüter gehen die befragten Unternehmen hinsichtlich der zukünftigen Nachfrage von einem getrübten Bild aus. Die Anzahl der Beschäftigten wird wohl in den nächsten Monaten – wenn auch in kleinerem Masse als bisher – weiter

Güterstrasse 78, Postfach 656, CH-4010 Basel, info@handel-schweiz.com, www.handel-schweiz.com, T +41 61 228 90 30, F +41 61 228 90 39

reduziert werden. Bezüglich der zukünftigen Geschäftslage haben sich die Erwartungen hingegen wieder aufgehellt, der Saldo ist somit wieder im positiven Bereich.

*Der Handel ist mit 680'000 Mitarbeitenden der wichtigste private Arbeitgeber der Schweiz. Handel Schweiz ist der Dachverband des Handels, dem 33 Branchenverbände mit insgesamt 3'700 Unternehmen angehören. Handel Schweiz vertritt eine liberale Politik und setzt sich für eine starke Schweiz ein. Die KV-Branche Handel bildet 1'400 Lehrlinge aus und ist damit eine der grössten und beliebtesten Ausbildungsbranchen.*

*Handel Schweiz führt die Umfrage Grosshandel in Zusammenarbeit mit der KOF Konjunkturforschungsstelle durch. Es liegen die Antworten leitender Persönlichkeiten von gegen 500 teilnehmenden Unternehmen zugrunde. Sie werden in einem standardisierten Fragebogen quartalsweise zu den Tendenzen ihres Betriebsgeschehens befragt.*

**handel-schweiz.com • facebook.com/HandelSchweiz • twitter.com/HandelSchweiz**

**Kontakt:**
Kaspar Engeli, Direktor, Tel. 061 228 90 33
Andreas Steffes, Sekretär, Tel. 061 228 90 32

**Informationen, Bildmaterial:**
Iris Wirz c&p communications, Tel. 043 500 52 88
E-Mail: presse@handel-schweiz.com